

# LITHIUM-ION CORDLESS DRILL



GB

## LITHIUM-ION CORDLESS DRILL

Operation and Safety Notes

HU

## LÍTIUM-ION AKKUS CSAVAROZÓ

Kezelési és biztonsági utalások

DE AT CH

## LITHIUM-IONEN AKKUSCHRAUBER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

PL

## ŚRUBOKRĘT ELEKTRYCZNY LITOWO-JONOWY

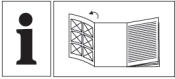
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

HR

## LITIJ-IONSKI-AKU ODVIJAČ

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost





GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

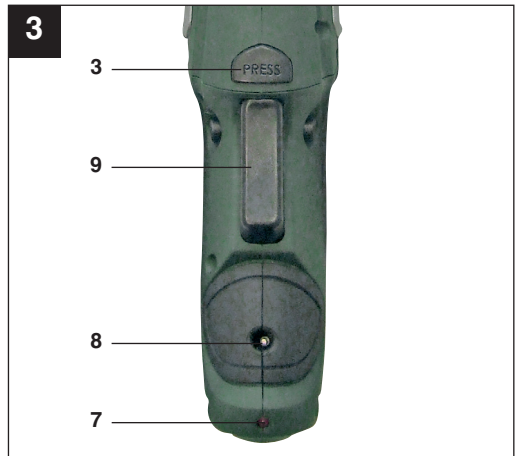
HR

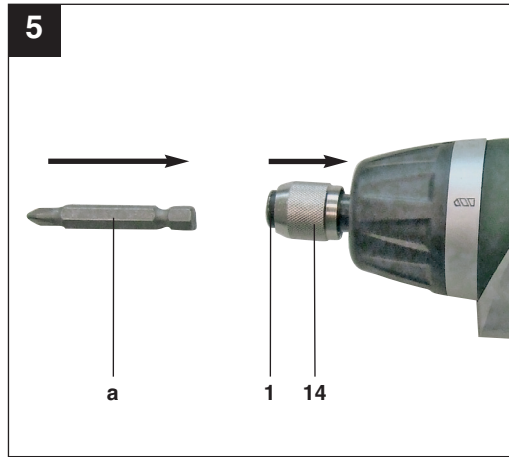
Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	16
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	28
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	40
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	51







**Table of contents:**

**Page**

1. Introduction .....	7
2. Safety regulations .....	7-9
3. Layout .....	10
4. Items supplied.....	10
5. Intended use .....	10
6. Technical data .....	10
7. Before starting the equipment.....	11
8. Operation .....	11-12
9. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts .....	12-13
10. Disposal and recycling .....	13
11. Declaration of conformity .....	14
12. Guarantee Certificate .....	15

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Technical changes subject to change

**GB**



“Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury”

## 1. Introduction

### ⚠ Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

## 2. Safety regulations

### General safety instructions for electric tools

#### ⚠ CAUTION!

#### Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

#### Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term "electric tool" used in the safety regulations refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

### 1. Workplace safety

- **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- **Do not use this tool in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dust.** Electric tools generate sparks, which can in turn ignite dust or vapors.
- **Keep children and other persons away from the electric tool while it is being used.** Allowing yourself to get distracted can

cause you to lose control of the tool.

### 2. ELECTRICAL SAFETY

- **The tool's connector plug must be able to fit into the socket outlet. Do not modify the plug in any way! Do not use adapter plugs in conjunction with electrically grounded tools.** Unmodified plugs and matching socket outlets reduce the risk of an electric shock.
  - **Avoid touching grounded surfaces, such as those of pipes/tubes, heaters, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of getting an electric shock if you are electrically grounded.
  - **Keep the tool away from rain and moisture/wet conditions.** Penetration of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
  - **Do not use the cable to carry the tool, hang it up or pull the plug out of the socket. Keep the cable away from sources of heat, oil, sharp edges and moving tool parts.** Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.
  - **If you intend to use an electric tool outdoors, ensure that you only use extension cable that is approved for outdoor applications.** Using extension cable that is approved for outdoor applications reduces the risk of an electric shock.
  - **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.
- ### 3. PERSONAL SAFETY
- **Be alert, work conscientiously and exercise appropriate caution when using the electric tool. Do not use the tool if you are tired or are under the influence of drugs/medication or alcohol.** One moment of carelessness or lack of attention when using the electric tool can cause serious bodily injury!

**GB**

- **Always wear personal protective equipment (PPE), including safety goggles.**

Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip footwear, protective headgear and ear muffs (depending upon the type of electric tool and the particular application) reduces the risk of sustaining injury.

- **Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect the tool to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.**

Physically touching the switch with your finger when carrying the tool or connecting the tool to the power supply switched on can lead to accidents.

- **Remove adjusting tools/wrench(es) prior to switching on the power tool.**

A tool or wrench that is positioned inside a rotating power tool part can cause injury.

- **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.**

This way, you will be able to have better control over the tool in unexpected situations.

- **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.**

Loose clothing, dangling jewelry and long hair can be caught by moving parts.

- **If dust extraction and dust collection devices can be mounted, ensure that these are connected and are properly used.**

The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

#### 4. Using the treatment of electric tools

- **Do not overload your tool. Only use suitable electric tools to perform your work.**

Using the right electric tool allows you to work better and safer within the tool's quoted capacity range.

- **Do not use an electric tool whose switch**

**is defective.**

An electric tool that no longer can be switched on or off is dangerous and must be repaired.

- **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the tool, changing accessories or put the tool down.**

This precaution eliminates the possibility of inadvertently starting the tool.

- **When not in use, store electric tools out of the reach of children. Do not allow those persons to use this tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.**

Electric tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.

- **Take good care of your tool. Check that moving parts properly function and do not jam, that parts are not broken off or damaged in any way and that the tool can be used to its full capacity. Have damaged parts repaired prior to using the tool.**

The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained electric tools.

- **Keep your blades sharp and clean.**

Properly maintained blades with sharp edges jam less frequently and are easier to use.

- **Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions.**

**Take the conditions in your work area and the job in hand into account.**

Using electric tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

#### 5. Usage and treatment of battery powered electric tools

- **Only charge the batteries in chargers that are recommended by the manufacturer.** A charger that is designed for a certain type of batteries may pose a fire risk if it is used with other types of batteries.

- **Use only the correct batteries in the electric tools.** The use of other batteries



may result in injuries and a fire risk.

- **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other metallic objects that could cause a short circuit between the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or a fire.
- **In case of incorrect use, fluid may escape from the battery. Avoid contact with it. If you touch it by mistake, rinse the affected area with water. If you get the fluid in your eyes, also seek medical advice.** Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

## 6. SERVICE

- **Have your tool repaired only by authorized specialists using original replacement parts.**  
This will ensure that your tool remains safe to use.

### Additional safety instructions

- The battery pack supplied with your cordless tool is not charged. The battery pack has to be charged before you use the tool for the first time.
- The battery pack does not reach its maximum capacitance until it has been charged and dis-charged approximately five times.
- Battery packs lose their charge even when they are not being used. Regular charging is therefore recommended.
- Please check the data marked on the rating plate of the battery charger. Be sure to connect the battery charger to a power supply with the voltage marked on the rating plate. Never connect it to a different mains voltage.
- Keep the battery charger and the cordless tool out of children's reach.
- Wear suitable work clothes. Wear safety goggles.
- Never open the battery pack. Avoid contact with a leaking battery pack. In case of accidental contact, wash the affected area of skin with soap and water. If battery acids gets in your eye, rinse out the eye with

clear water for at least 10 minutes and seek a doctor's advice immediately. Neutralize other affected areas with a mild acid such as lemon juice or vinegar.

- Protect the battery charger and its cable from damage and sharp edges. Have damaged cables repaired without delay by a qualified electrician.
- Make sure that the contacts of the battery pack do not come into contact with other metallic objects such as nails or screws. There is a risk of short-circuiting!
- Use only battery chargers that are intended for the battery pack in question.
- Do not use damaged battery chargers.
- Leave repairs strictly to the appointed service center or authorized dealers.
- Do not use the supplied battery charger to charge other cordless tools.
- Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.
- Timely recharging of the battery pack will help it serve you well for a long time. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless tool drops.
- In heavy use the battery pack will become warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing with the charging.
- Protect your cordless tool and the battery charger from moisture and rain.
- Do not use the cordless tool or the battery charger near vapors and inflammable liquids.
- Do not throw battery packs into an open fire. There is a risk of explosion!
- Use the battery charger only in dry conditions and an ambient temperature of 10-40°C.
- Do not keep the battery charger in places where the temperature is liable to reach 50°C. In particular, do not leave the battery charger in a car that is parked in the sunshine.
- Do not ignite the battery pack or expose it to fire.

**Save this instructions.**

**GB**

### 3. Layout (Fig. 1)

1. Bit chuck
2. LED lamp
3. Locking button
4. ON/OFF switch for lamp
5. Battery capacity indicator
6. Button for battery capacity indicator
7. Charging control lamp
8. Charging connection
9. ON/OFF switch
10. Clockwise/Counter-clockwise selector switch
11. Battery charger
12. Charging cable
13. Torque selector
14. Locking sleeve

### 4. Items supplied

Take all parts out of the packaging and check that they are complete.

- Cordless Screwdriver P-AS 3.6 Li
- Battery charger
- 20 Bits
- Bit holder
- Case
- Operating Instructions

### 5. Intended use

The cordless screwdriver is designed for tightening and loosening screws.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries caused as a result thereof.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

### 6. Technical data

Motor power supply:	3.6 V DC
Idling speed:	200 rpm
Clockwise/Counter-clockwise:	Yes
Charge voltage for rechargeable battery:	6 V DC
Charge current for rechargeable battery:	300 mA
Battery charger supply voltage:	230V ~ 50 Hz
Charging time:	3-5,5 hours
Battery type:	Li-Ion
Weight:	0.4 kg
LED Class	1

### Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

Sound pressure level $L_{pA}$	62 dB(A)
Uncertainty $K_{pA}$	3 dB
Sound power level $L_{WA}$	73 dB(A)
Uncertainty $K_{WA}$	3 dB

#### **Wear ear-muffs.**

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

#### **Screws without hammer action**

Vibration emission value  $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$   
Tolerance  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

#### **⚠ Caution:**

The vibration value changes according to the area of application of the electric tool and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

## 7. Before starting the equipment

### ⚠ Caution:

Be sure to read the following information before you use your cordless screwdriver for the first time:

1. Only charge the battery pack using the charger supplied.
2. Only use screwdriver bits which are in perfect working order and appropriate.
3. When screwing into walls or partitions, test these for electrical, gas or water connections.

## 8. Operation

### 8.1 Charging the battery pack (Fig. 1)

The battery pack is protected from exhaustive discharge. An integrated protective circuit automatically switches off the equipment when the battery pack is flat. In this case the bit chuck (1) will cease to turn.

### ⚠ Caution:

Do not press the ON/OFF switch (9) any more, if the protective circuit has actuated. This may damage the battery pack.

1. Check that your mains voltage is the same as the voltage indicated on the rating plate of the battery charger. Plug the battery charger (11) in the plug socket and connect the charging cable (12) to the charging connection (8). The charging process starts as soon as the charging cable is connected to the charging adapter.
2. The charging control lamp (7) indicates that the battery is being charged.
3. The charging control lamp (7) goes out when charging is completed.

### ⚠ Caution:

The handle may become a little warm during the charging process. This is normal.

If the battery pack fails to charge, please check

- whether there is voltage at the socket-outlet.
- whether there is good contact at the charging contacts of the battery charger (11).

If the battery still fails to charge, send

- the battery charger (11)
- and the screwdriver

to our customer services department.

Timely recharging of the battery pack will help to prolong its lifespan. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the screwdriver drops.

### 8.2 Clockwise/Counter-clockwise selector switch (Fig.2/Item 10)

The slide switch (10) above the ON/OFF switch (9) is for setting the direction of rotation of the cordless screwdriver and for preventing the cordless screwdriver from being switched on inadvertently. You can select between clockwise and counter-clockwise rotation.

### ⚠ Caution:

Change the direction of rotation only when the equipment is at a standstill. If you fail to observe this point, the gearing may become damaged. When the slide switch (10) is in the middle position, the ON/OFF switch (9) is blocked.

#### Direction

Clockwise  
Counter-clockwise

#### Switch position

"F" pressed  
"R" pressed

### 8.3 ON/OFF switch (Fig. 2 / Item. 9)

Press the On/Off switch to switch the cordless screwdriver on. Release the ON/OFF switch to switch off.

### 8.4 LED lamp (Fig. 1/Item 2)

The LED lamp (2) can be used in poor lighting conditions to illuminate the area where you want to screw. To switch ON, press the switch (4) and to switch OFF, press the switch (4) again.

**GB****8.5 Handle adjustment (Fig. 1.2/Item 3)**

The screwdriver can be locked into 2 different angle settings. To do so, press the locking button (3) and move the screwdriver into the desired position. Then release the locking button (3).

**⚠ Caution:**

Before you switch on the screwdriver, make sure that it is correctly locked in the required angle position.

**8.6 Battery capacity indicator (Fig. 4/Item. 5)**

Press the button for the battery capacity indicator (6). The battery capacity indicator (5) indicates the charge state of the battery on 3 coloured LEDs.

**All LEDs are lit:**

The battery is fully charged.

**The yellow and red LED illuminate:**

The battery has an adequate remaining charge.

**Red LED:**

The battery is discharged, it requires charging.

**8.7 Changing the tool (Fig. 5)****⚠ Caution:**

Adjust the switch (10) to the middle setting when carrying out work on the cordless screwdriver (Changing the tool; Maintenance; etc.).

- Pull back and hold the locking sleeve (14).
- Insert the bit (a) into the bit chuck (1) and let go of the locking sleeve (14)
- Check that it is properly secure by pulling the tool.
- For removal of bits (a), pull back the locking sleeve (14) and hold it firmly.
- Remove the bit (a) and let go of the locking sleeve.

**8.8 Torque Setting (Fig. 1/Item 13)**

The cordless screwdriver is fitted with a mechanical torque selector.

The torque for each particular screw size is adjustable at the torque selector (13). The required torque is dependent upon several factors:

- the type and hardness of the material to be worked with.
- the type and length of the screws used.
- the physical burden placed on the screw connection.

When the torque is reached, this is indicated by the clutch being released.

**⚠ Caution:**

Only adjust the torque when the appliance is at a standstill.

**8.9 Screws**

It is advisable to use self-centering screws (e.g. Torx, Philips head screws) as these will enable you to work safely and reliably. Always make sure that the bit used is of the same size and shape as the screw.

**8.10 Screwdriver overloaded**

If the screwdriver is overloaded, the automatic safety switch turns the device off. After a few seconds the screwdriver can be used again.

**9. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts****⚠ Caution:**

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

**9.1 Cleaning**

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the appliance with a clean cloth or blast it with compressed air at low pressure.
- We recommend cleaning the appliance immediately after every use.

- Clean the appliance regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the appliance. Ensure that no water can get into the interior of the tool.

## 9.2 Maintenance

There are no other parts inside the equipment which require additional maintenance.

## 9.3 Ordering replacement parts:

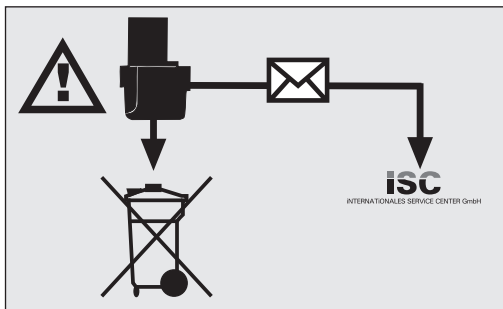
Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the appliance

For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The appliance and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



Accumulators and battery-powered electrical appliances contain materials which are harmful to the environment. Do not dispose of battery powered appliances in normal household refuse. If the appliance has a fault or shows wear, remove the battery and send to iSC

GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, or if inseparable, send the battery pack. There, the manufacturer will dispose of the batteries in a professionally appropriate manner.



For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and be disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to returning the electrical equipment:

The owner of the electrical equipment is obligated to arrange for its proper disposal if he no longer wants to keep the equipment in his possession and does not want to return it. In this case the old equipment can be taken to a recycling depot where it is disposed of in accordance with national recycling and waste disposal laws. This does not apply to accessory parts and aids which supplement the old equipment and contain no electrical parts.

**GB****11. Declaration of conformity****Konformitätserklärung**

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22· D-94405 Landau/Isar

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle  
**N** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel  
**BS** заявляє о соответствиі товара следующим директивам и нормам EC  
**HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.  
**TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklamaısını sunar.  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**GB** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
**H** a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
**SK** pojednává se s nasledujúcou skladnosťou podľa smernice EU in normah za artikel.  
**PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.  
**BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.  
**UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
**EE** deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele  
**LT** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas  
**LV** izjāvljuje sledeči konformitēt u skladu s odred bom EZ i normāma za artikl  
**RS** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem  
**IS** Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

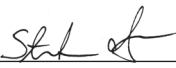
**Akkuschrauber P-AS 3,6 Li / Ladegerät P-AS 3,6 Li**

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

**EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2;  
 EN 60335-2-29; EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 20.01.2009

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Mayr  
 Product-Management

 Art.-Nr.: 45.134.16 I.-Nr.: 01019  
 Subject to change without notice

Archivierung: 4513385-47-4155050-08

# 12. GUARANTEE CERTIFICATE

## Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

**Einhell UK Ltd**  
Morpeth Wharf · Twelve Quays  
Birkenhead, Wirral  
CH41 1NG  
Tel. 0151 6491500 · Fax 0151 6491501

**PL**

**Spis treści:**

**Strona:**

1. Przedmowa.....	18
2. Wskazówki bezpieczeństwa .....	18-21
3. Opis urządzenia .....	21
4. Zakres dostawy .....	21
5. Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	21-22
6. Dane techniczne .....	22
7. Przed uruchomieniem.....	22
8. Obsługa .....	22-24
9. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych .....	24
10. Utylizacja i recycling .....	25
11. Deklaracja zgodności z normami .....	26
12. Świadectwo gwarancyjne .....	27

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych



PL



Ostrzeżenie – Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi

PL

## 1. Przedmowa

### ⚠ Uwaga!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa przy użytkowaniu elektronarzędzi

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia.

#### Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

Poniżej zastosowane pojęcie „elektonarzędzi“ odnosi się do zasilanych sieciowo elektronarzędzi (z kablem sieciowym) i zasilanych akumulatorowo elektronarzędzi (bez kabla sieciowego).

### 1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy utrzymywać w czystości.**  
Nieporządek i złe oświetlenie miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- **Nie należy pracować elektronarzędziem w zagrożonym eksplozją otoczeniu, w pobliżu łatwopalnych substancji, gazów i pyłów.**

Elektonarzędzia wywołują iskry, które

mogą zapalić kurz i opary.

- **W trakcie użytkowania elektronarzędzi dzieci i inne osoby trzymać z dala od obszaru pracy.**

Odwrócenie uwagi od wykonywanej pracy może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka urządzenia musi pasować do kontaktu. Wtyczka nie może być w żaden sposób zmieniona. Nie stosować wtyczki adaptacyjnej razem z uziemionymi elektronarzędziami.**

Nie zmienione wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- **Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.**

Kiedy Państwa ciało jest uziemione istnieje większe ryzyko porażenia prądem.

- **Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.**

Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

- **Nie używać kabla niezgodnie z przeznaczeniem, w celu przeniesienia urządzenia lub wyjęcia wtyczki z gniazdka. Trzymać kabel z dala od gorąca, oleju, ostrych kątów albo ruchomych części urządzenia.**

Uszkodzony lub przerwany kabel podnosi ryzyko porażenia prądem.

- **Praca z elektronarzędziem na zewnątrz, wymaga zastosowania przedłużacza, który dopuszczony jest do pracy na zewnątrz.**

Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz, zmniejszy ryzyko porażenia prądem.

- **Jeżeli użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest konieczne, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego.**

Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- **Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i poruszać się z rozwagą przy pracy z urządzeniem. Nie używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.**  
Moment nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może prowadzić do poważnych zranień.
- **Zawsze nosić okulary ochronne oraz wyposażenie ochronne.**  
Należy nosić odzież wyposażenie ochronne, takie jak maskę ochronną, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniki w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza to ryzyko zranienia.
- **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci i/ lub akumulatora, jego podniesieniu lub przeniesieniem upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.**  
Jeśli podczas przenoszenia mają Państwo palce na włączniku lub urządzenie jest włączone do prądu, może dojść do wypadku.
- **Przed uruchomieniem urządzenia usunąć urządzenia nastawcze lub klucze do śrub.**  
Narzędzie lub klucz, który znajdzie się w obracających się częściach, może doprowadzić do zranienia.
- **Unikać nienaturalnych pozycji. Dbać o pewną postawę i utrzymywać równowagę podczas pracy.**  
Dzięki temu mogą Państwo lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymywać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia.**  
Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w poruszające się części.
- **Kiedy zamontowane są elementy pochłaniające i zbierające kurz, upewnienie się Państwo że są one podłączone i właściwie użytkowane.**

Użycie przyłącza do odsysania pyłu zmniejsza niebezpieczeństwo wywołane przez kurz.

### 4. Użytkowanie i przechowywanie elektronarzędzia

- **Nie przeciążać urządzenia. Do pracy używać odpowiednich do tego celu elektronarzędzi.**  
Z pasującym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej przy podanej wydajności.
- **Nie używać urządzenia, który ma uszkodzony włącznik.**  
Urządzenie, którego nie można włączyć ani wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed ustawieniem urządzenia, wymianą części osprzętu lub odfekowaniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/ lub wyciągnąć akumulator.**  
Odpowiednie środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu włączeniu urządzenia.
- **Nieużywane urządzenia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Osoby, które nie poznały urządzenia lub nie przeczytały tej instrukcji nie powinny używać urządzenia.**  
Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- **Starannie dbać o elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu, nie zakleszczają się, czy nie są złamane lub uszkodzone, tak aby nie wpływało to na funkcjonowanie urządzenia. Przed użyciem narzędzia należy naprawić uszkodzone części.**  
Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją urządzenia.
- **Urządzenie tnące przechowywać naostrzone i czyste.**  
Właściwie pielęgnowane urządzenia tnące z naostrzonym ostrzem rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
- **Używać elektronarzędzia oraz jego osprzętu itp. zgodnie ze wskazówkami.**

**PL****Zwracać przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywane czynności.**

Wykorzystanie elektronarzędzi do celów innych niż jest to przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

**5. Zastosowanie i działanie narzędzi akumulatorowych**

- **Ładować akumulator tylko w tej ładowarce, która została polecona przez producenta.** Ładowarka, która przeznaczona jest do określonego rodzaju akumulatorów grozi pożarem, jeśli jest używana z innymi niewłaściwymi akumulatorami.
  - **Używać tylko przeznaczonych do tego akumulatorów w urządzeniach elektrycznych.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i niebezpieczeństwa pożaru.
  - **Nie używane akumulatory trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, igieł, śrub i innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogą być przewodnikami.** Zwarcie między akumulatorami może prowadzić do oparzeń i powstania ognia.
  - **W przypadku złego zastosowania z akumulatora może wypływać ciecz. Unikać kontaktu z cieczą. W razie przypadkowego kontaktu, zabrudzone miejsca wytrzeć w wodzie. Jeśli ciecz dostanie się do oka dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Wypływająca z akumulatora ciecz może prowadzić do oparzeń.
- 6. Serwis**
- **Naprawy urządzenia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części.** Dzięki temu zagwarantowane jest, że bezpieczeństwo urządzenia nie uległo zmianie.

**Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

- Narzędzie akumulatorowe dostarczane jest z nienaładowanym akumulatorem wymiennym. A zatem przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulator.
- Akumulator wymienny osiąga swoją maksymalną pojemność po ok. pięciu cyklach wyładowania/ładowania.
- Akumulatory rozładowują się również wtedy, kiedy nie są użytkowane. Dlatego należy systematycznie ładować akumulator.
- Prosimy przestrzegać parametrów podanych na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarkę podłączać tylko do napięcia sieciowego o wartości podanej na tabliczce znamionowej.
- Ładowarkę i narzędzie akumulatorowe chronić przed dziećmi.
- Nosić odpowiednie ubranie robocze. Nosić okulary ochronne.
- Nigdy nie wolno otwierać akumulatora. Nie wolno dotykać akumulatorów, z których wyciekł elektrolit. Jeśli jednak to nastąpiło, skórę polaną elektrolitem należy natychmiast umyć wodą i mydłem. W przypadku pryśnięcia kwasu akumulatorowego do oka, należy przez co najmniej 10 minut przemywać je czystą wodą i natychmiast udać się do lekarza. Inne oblane miejsca należy natychmiast zneutralizować łagodnym kwasem, jak np. kwas cytrynowy lub ocet.
- Chronić ładowarkę i przewód przed uszkodzeniem i ostrymi krawędziami. Uszkodzone kable należy bezzwłocznie wymienić przez uprawnionego elektryka.
- Uważać, aby zaciski akumulatora nie miały kontaktu z metalowymi przedmiotami, jak np. gwoździe, śruby. Niebezpieczeństwo zwarcia!
- Stosować tylko ładowarki przeznaczone do tego akumulatora.
- Nie wolno używać uszkodzonych ładowarek.
- Naprawy wykonywać tylko w podanych przez producenta punktach serwisowych lub placówkach handlu specjalistycznego.

- Ładowarki należącej do wyposażenia nie wolno stosować do ładowania innych akumulatorów.
- Nie wolno całkiem wyładować akumulatora. Prowadzi to do jego uszkodzenia!
- W celu zapewnienia długiego okresu użytkowania akumulatora należy zadbać w porę o jego ponowne naładowanie. Jest to na pewno konieczne w razie stwierdzenia spadku mocy narzędzia akumulatorowego.
- Akumulator wymienny nagrzewa się pod wpływem mocnego obciążenia. Przed przystąpieniem do ładowania należy wystudzić akumulator do temperatury pokojowej.
- Chronić narzędzie akumulatorowe i ładowarkę przed wilgocią i deszczem.
- Nie wolno użytkować narzędzia akumulatorowego i ładowarki w miejscach, gdzie występują opary lub palne ciecze.
- Zużytych akumulatorów nie wrzucać do otwartego ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Wolno stosować tylko suchą ładowarkę w temperaturze otoczenia od 10-40 °C.
- Akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura może osiągnąć 50 °C, a zwłaszcza w zaparkowanych na słońcu pojazdach mechanicznych.
- Nie wolno podpalać ani palić akumulatorów.

**Zachować listę ze wskazówkami bezpieczeństwa.**

### 3. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Uchwyt wkrętaka na bity
2. Lampka LED
3. Przycisk blokujący
4. Lampka włącznika/wyłącznika
5. Wskaźnik pojemności akumulatora
6. Przycisk wskaźnika pojemności akumulatora
7. Lampka kontrolna ładowarki
8. Podłączenie ładowania
9. Włącznik / Wyłącznik
10. Przełącznik obrotów w lewo/prawo
11. Ładowarka
12. Przewód ładujący
13. Ustawienie momentu obrotowego
14. Tulejka blokująca

### 4. Zakres dostawy

Wyciągnąć wszystkie części z opakowania i sprawdzić zawartości dostawy pod kątem kompletności.

- Wkrętak akumulatorowy P-AS 3,6 Li
- Ładowarka
- 20 bitów
- Uchwyt na bity
- Walizka
- Instrukcja obsługi

### 5. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Wkrętak akumulatorowy przeznaczona jest do wkręcania i wykręcania śrub.

Urządzenia używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik / właściciel, a nie producent.

**PL**

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

## 6. Dane techniczne

Napięcie zasilania silnika:	3,6 V d.c.
Liczba obrotów biegu jałowego:	200 min <sup>-1</sup>
Obroty lewo/ prawo:	tak
Napięcie ładowania akumulatora:	6 V d.c.
Prąd ładowania akumulatora:	300 mA
Napięcie znamionowe ładowarki:	230V~ 50 Hz
Czas ładowania:	3-5,5 h
Typ akumulatora:	Li-Ion
Waga:	0,4 kg
Klasa LED:	1

## Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745.

Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>pA</sub> :	62 dB (A)
Odchyłka K <sub>pA</sub>	3 dB
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> :	73 dB (A)
Odchyłka K <sub>WA</sub>	3 dB

### Nosić nauszники ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą EN 60745.

### Wkręcanie bez udaru

Wartość emisji drgań  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Odchyłka K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### ⚠ Uwaga!

Wartość drgań zostaje zmieniona ze względu na obszar użytkowania narzędzia i w wyjątkowych sytuacjach może być ona wyższa od podanej wartości.

## 7. Przed uruchomieniem

### ⚠ Uwaga!

Przed użyciem wkrętarki akumulatorowej proszę koniecznie przeczytać poniższe wskazówki:

1. Naładować akumulatory za pomocą dołączonej ładowarki.
2. Używać tylko odpowiednich i działających bez zarzutu bitów wkrętarki.
3. Przy wkręcaniu śrub / wkrętów w ścianach lub murach należy sprawdzić czy są ukryte przewody elektryczne, gazowe i wodociągowe.

## 8. Obsługa

### 8.1 Ładowanie akumulatora (rys. 1)

Akumulator jest zabezpieczony przed całkowitym rozładowaniem.

Wbudowany wyłącznik ochronny wyłącza urządzenie automatycznie, jeśli akumulator jest rozładowany. W tym przypadku uchwyt na bity (1) już się nie obraca.

### ⚠ Uwaga!

Nie uruchamiać włącznika / wyłącznika (9), jeśli wyłącznik ochronny wyłączył urządzenie. Może to prowadzić do uszkodzenia akumulatora.

1. Porównać napięcia na tabliczce znamionowej ładowarki z napięciem sieci, czy są takie same. Włożyć ładowarkę (11) do gniazdka i połączyć przewód ładujący (12) z podłączeniem ładowania (8). Proces ładowania zaczyna się jak tylko przewód ładujący zostanie połączony z adapterem ładowania.
2. Lampka kontroli ładowania (7) sygnalizuje, czy akumulator jest w trakcie ładowania.
3. Po zakończeniu ładowania lampka kontrolna ładowania zgaśnie (7).

**⚠ Uwaga!**

Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać, jest to sytuacja normalna.

Jeśli nie jest możliwe naładowanie akumulatora, sprawdzić

- czy w gniazdku jest napięcie zasilające,
- czy styki ładowarki mają poprawny kontakt (11).

W przypadku, gdy ładowanie wciąż nie jest możliwe, proszę dostarczyć

- ładowarkę (11)
- i wkrętek

do autoryzowanego serwisu.

W celu długotrwałego użytkowania akumulatora należy w porę zadbać o ponowne ich naładowanie. Jest to konieczne, jeśli stwierdzi się, że wkretek akumulatorowy działa ze słabszą mocą.

**8.2. Przełącznik obrotów lewo/ prawo (Rys. 2/ Poz. 10)**

Za pomocą przełącznika (10) nad włącznikiem / wyłącznikiem (9) można ustawić kierunek obrotu wkretek akumulatorowej oraz zabezpieczyć ją przed niezamierzonym włączeniem. Można wybrać pomiędzy obrotem w lewo i w prawo.

**⚠ Uwaga!**

Aby uniknąć uszkodzeń mechanizmu należy ustawić kierunek obrotu wtedy, gdy urządzenie zostanie zatrzymane. Włącznik / wyłącznik (9) blokuje się, kiedy przełącznik (10) znajduje się po środku.

Kierunek obrotów	Pozycja przełącznika
Obroty prawe	„F” wciśnięte
Obroty lewe	„R” wciśnięte

**8.3 Włącznik / Wyłącznik (rys. 2/ poz.9)**

W celu włączenia wkretek akumulatorowego wcisnąć włącznik / wyłącznik. W celu zatrzymania zwolnić włącznik / wyłącznik.

**8.4 Dioda LED (rys. 1/ poz. 2)**

Dioda LED (2) umożliwia rozjaśnienie miejsca wkręcania przy niewłaściwym oświetleniu. Aby ją włączyć należy wcisnąć przełącznik (4), aby wyłączyć należy wcisnąć ponownie przełącznik (4).

**8.5 Ustawianie uchwytu (rys. 1, 2/ poz. 3)**

Uchwyt wkretek można zablokować w 2 różnych pozycjach. W tym celu należy wcisnąć przycisk blokujący (3) i obrócić wkretek do żądanej pozycji. Następnie ponownie puścić przycisk blokujący (3).

**⚠ Uwaga!**

Przed uruchomieniem należy skontrolować, czy uchwyt jest zablokowany w odpowiednim ustawieniu.

**8.6 Wskaźnik pojemności akumulatora (rys. 4/ poz. 5)**

Wcisnąć przycisk wskaźnika pojemności akumulatora (6). Wskaźnik pojemności akumulatora (5) sygnalizuje stan naładowania akumulatorów za pomocą 3-kolorowych diod LED.

**Wszystkie diody LED świecą się:**

Akumulator jest całkowicie naładowany.

**Świeci się żółta i czerwona dioda LED:**

Akumulator naładowany jest wystarczająco.

**Czerwona dioda LED:**

Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

**8.7 Wymiana narzędzi (rys.5)****⚠ Uwaga!**

Przy wykonywaniu wszelkich prac na wkretek akumulatorowym (np. wymiana narzędzia; konserwacja itp.) przełącznik kierunku obrotów (10) ustawić po środku.

- Pociągnąć do tyłu tulejkę blokującą (14) i przytrzymać.
- Włożyć bit (a) do uchwytu na bity (1), puścić tulejkę blokującą (14)
- Poprzez pociągnięcie narzędzia sprawdzić, czy jest zablokowane.
- Aby wyciągnąć bit (a) pociągnąć tulejkę

**PL**

ryglującą (14) i przytrzymać.

- Wyciągnąć bit, a tulejkę ryglującą (14) puścić.

### 8.8 Ustawianie momentu obrotowego (Rys. 1/ Poz. 13)

Wkrętak akumulatorowy jest wyposażony w mechaniczną regulację momentu obrotowego.

Moment obrotu dla określonej wielkości śrub ustawiany jest na nastawie momentu obrotowego (13). Moment obrotu zależy od kilku czynników:

- od rodzaju i twardości obrabianego materiału;
- od rodzaju i długości użytych śrub;
- od wymagań, jakie mają spełniać zamocowania śrub.

Osiągnięcie momentu obrotowego zostaje zasygnalizowane poprzez wyzwolenie sprzęgła.

#### ⚠ Uwaga!

Ustawiać moment obrotowy tylko przy wyłączonym urządzeniu.

### 8.9 Śruby

Należy używać śrub samocentrujących (np. torx, krzyżowych), które zapewniają pewną pracę. Proszę pamiętać o tym, aby używać końcówki narzędzia i śrub odpowiednich względem siebie, co do kształtu i wielkości.

### 8.10 Przeciążenie wkrętaka

Jeśli wkrętak zostanie przeciążony, wyłącznik bezpieczeństwa wyłącza urządzenie. Po kilku sekundach wkrętak może być ponownie używany.

## 9. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

### ⚠ Uwaga!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

### 9.1. Czyszczenie

- Elementy zabezpieczające, szczeliny wentylacyjne i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością mydła w płynie. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

### 9.2 Konserwacja

Urządzenie nie posiada części wymagających konserwacji.

### 9.3 Zamawianie części wymiennych:

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu
- Numer identyfikacyjny

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

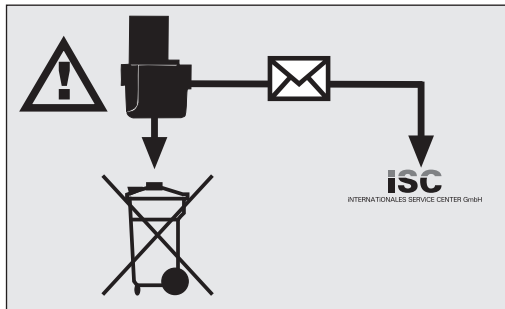


## 10. Utylizacja i recycling

Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu.

Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne.

Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę pytać w sklepie specjalistycznym lub w urzędzie samorządu lokalnego.



Akumulatory i akumulatorowe urządzenia elektryczne zawierają materiały niebezpieczne dla środowiska. Urządzeń akumulatorowych nie wyrzucać do śmieci. W przypadku uszkodzenia lub zużycia urządzenia wyciągnąć akumulator i wysłać do iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau, a w przypadku, gdy nie ma możliwości rozdzielenia akumulatora od urządzenia wysłać całe urządzenie akumulatorowe. Tylko tam producent zapewni właściwą utylizację.



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2002/96/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współdziałania we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

PL

## 11. Deklaracja zgodności z normami



## Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22· D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie  
 GB declares conformity with the EU Directive  
 and standards marked below for the article  
 F déclare la conformité suivante selon la  
 directive CE et les normes concernant l'article  
 NL verklaart de volgende conformiteit in overeen-  
 stemming met de EU-richtlijn en normen voor  
 het artikel  
 E declara la siguiente conformidad a tenor de la  
 directiva y normas de la UE para el artículo  
 P declara a seguinte conformidade de acordo  
 com a diretiva CE e normas para o artigo  
 S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-  
 direktiv och standarder för artikeln  
 FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direkti-  
 ivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta  
 tuotteelle  
 H erklærer herved følgende samsvar med EU-  
 direktiv og standarder for artikkel  
 BBS заявляє о відповідності товару  
 наступним директивам и нормам EC  
 IZ javljuje sljedeću uskladenost s odredbama i  
 normama EU za artikl.  
 RO declară următoarea conformitate cu linia direc-  
 toare CE și normele valabile pentru articolul.  
 TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve  
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama-  
 sını sunar.  
 GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με  
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la  
 direttiva UE e le norme per l'articolo  
 GB attesterer følgende overensstemmelse i  
 henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
 CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice  
 EU a norem pro výrobek.  
 H a következő konformitást jelenti ki a termékek-  
 re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
 pontosítja le a következő megfelelőséget az EU  
 irányelv és szabványok alapján.  
 PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej  
 artykułu z następującymi normami na  
 podstawie dyrektywy WE.  
 SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa  
 smernice EU a noriem pre výrobok.  
 BBS декларира следното съответствие съгласно  
 директивите и нормите на ЕС за продукта.  
 IZ заявляє про відповідність згідно з Директивою  
 ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
 deklarierib vastavuse järgnevalele EL direktiivi  
 dele ja normidele  
 IZ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas  
 straipsniui  
 RO izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred-  
 bom EZ i normama za artikl  
 TR Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču  
 atbilstību ES direktīvām un standartiem  
 Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi  
 samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum  
 fyrir vörur

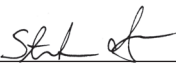
## Akkuschrauber P-AS 3,6 Li / Ladegerät P-AS 3,6 Li

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

**EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2;  
 EN 60335-2-29; EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 20.01.2009

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Mayr  
 Product-Management

 Art.-Nr.: 45.134.16 I.-Nr.: 01019  
 Subject to change without notice

Archivierung: 4513385-47-4155050-08

## 12. Świadcstwo gwarancyjne

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 3-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 3-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

**Oczywiście w okresie tych 3 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.**

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

**Einhell Polska sp. Z.o.o.**

Ul. Wymysłowskiego 1 · PL-55-080 Nowa Wies Wroclaska

Tel. +48 71 3346508 · Fax +48 71 3346503

**HU**

## Tartalomjegyzék:

**Oldal**

1. Bevezetés .....	30
2. Biztonsági utasítások .....	30-33
3. A készülék leírása .....	33
4. A szállítás terjedelme .....	33
5. Rendeltetésszerű használat .....	33
6. Technikai adatok .....	34
7. Beüzemeltetés előtt .....	34
8. Kezelés .....	34-36
9. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés .....	36
10. Megsemmisítés és újrahasznosítás .....	37
11. Konformitás kijelentés .....	38
12. Garanciaokmány .....	39

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnomása és sokszorosítása, kivonatosa is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változások jogát fenntartva



„Figyelmeztetés – Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást”

**HU**

## 1. Bevezetés

### ⚠ Figyelem!

A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon.

Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljon az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbesítse vele ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért és károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

## 2. Biztonsági utasítások

### Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

#### **Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.**

A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

#### **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

A biztonsági utasításban használt kifejezés „elektromos szerszám“ a hálózaton keresztül üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akku által üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

### 1. Munkahelybiztonság

- **Tartsa a munkakörét tisztán és jól megvilágítottan.** Rendetlenség vagy nem megvilágított munkakörök baleseteket idézhetnek elő.
- **Ne dolgozon ezzel a készülékkel robbanásveszélyeztetett környezetben, amelyben gyullékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Elektromos

szerszámok szikrákat idéznek elő, amelyek meg tudják gyújtani a port vagy a párákat.

- **Tartsa az elektromos szerszám használatát alatt gyerekeket valamint más személyeket távol.**

A figyelme elterelésénél elveszithet a készülék feletti uralmat.

### 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **A készülék csatlakozási dugójának bele kell passzolnia a dugaszoló aljzatba.**

A dugót nem szabad semmilyen féle módon megváltoztatni. Ne használjon adapterdugókat a védőföldelt készülékekkel együtt. A nem megváltoztatott dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkentik az áramcsapás rizikóját.

- **Kerülje el a földelt felületekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.**

Magasabb az áramcsapás veszélye, ha földelt az Ön teste.

- **Tartsa a készüléket esőtől és nedveségtől távol.**

A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

- **Ne használja fel más célokra a kábelt, mint például a készülék hordására, felakasztására vagy a dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból.**

Tartsa a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől vagy a mozgó készülékrészekről távol. A megsérült vagy összezsavarodott kábel megnöveli egy áramcsapás veszélyét.

- **Ha az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozna, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kinti területre engedélyezett.**

A kinti területre engedélyezett hosszabbítókábelnek a használata lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.

- **Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben belüli használatát, akkor használjon egy hibaáramvédőkapcsolót.**

A hibaáramvédőkapcsoló használata lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.

### 3. SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra amit csinál és fogjon elektromos szerszámmal mindig okosan a munkához. Ne használja a készüléket ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll.**

Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

- **Viseljen egy személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.**  
A személyi védőfelszerelés hordása, mint például porvédő álarc, tapadós biztonsági lábbeli, védősisak vagy zajcsökkentő fülvédő, az elektromos szerszám fajtájától és felhasználásától függően, lecsökkenti a sérülések rizikóját.
- **Kerülje el az akaratlan üzembehelyezést. Győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva az elektromos szerszám, mielőtt rákapcsolná az áramellátásra és/vagy az akkura, mielőtt felvenné vagy hordaná.**  
Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló a „KI” pozícióban van mielőtt bedugná a dugót a dugaszoló aljzatba. Ha a készülék hordásánál az ujjja a kapcsolón van vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban rákapcsolná az áramellátásra, akkor ez balesetekhez vezethet.
- **Távolítson minden beállítószerszámot vagy csavarkulcsot el mielőtt bekapcsolná a készüléket.**  
A forgó készülékrészben levő szerszám vagy kulcs, sérülésekhez vezethet.
- **Kerüljön el egy abnormális testtartást Gondoskodjon biztos állásról és tartsa mindenkor az egyensúlyt.**  
Ezáltal a készüléket váratlan szituációkban jobban tudja kontrollálni.
- **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert.**  
Tarsa a haját, ruháját és a kasztyúkat távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszert vagy a hosszú hajat elkapathatják a

mozgó részek.

- **Ha fel lehet szerelni porelszívó berendezéseket valamint porfelfogó berendezéseket, akkor bizonyosodjon meg arról, hogy ezek rá vannak kapcsolva és helyesen használva vannak.**  
Egy porelszívó használata lecsökkentheti a por általi veszélyeztetéseket.
- ### 4. Az elektromos szerszám használata és kezelése
- **Ne terhelje túl a szerszámát. Használja a munkájához az arra meghatározott elektromos készüléket.**  
Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben a megfelelő elektromos szerszámmal.
  - **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, ahol defektes a kapcsoló.**  
Egy olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és meg kell javítani.
  - **Mielőtt a készüléken beállításokat végezne el, kicserélné a tartozékokat vagy félretenné a készüléket, húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból és/vagy távolítsa el az akkut.**  
Tartozékrészeket cserélne vagy pedig félretenné a készüléket. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák a készülék akaratlan indítását.
  - **Tárolja a nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen.**  
Ne engedje olyan személyeknek a készüléket használni, akik nem jártassak ezzel a készülékekkel, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. Elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
  - **Ápolja gondosan a készülékét. Kontrollálja le, hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, hogy töröttek-e vagy annyira sérültek-e a részei, hogy csökkentenék a készülék működését.**  
Hagyja megjavíttatni a károsult részeket mielőtt használná a készüléket. Sok balesetnek az oka a rosszul karbantartott

elektromos szerszám.

- **Tartsa a vágószerszámaid élesen és tisztán.** A gondosan ápolott vágószerszámok éles vágóélekkel kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.
- **Az elektromos szerszámot, tartozékkénti betéti tartozékokat stb., ezeknek az utasításoknak megfelelően használni. Vegye ennéل a munkafeltételeket és az elvégezendő tevékenységet figyelembe.** Vegye ennéل a munkafeltételeket és az elvégezendő tevékenységet figyelembe. Az elektromos szerszámoknak az előrelátott használatuktól eltérően való felhasználata, veszélyes helyzetekhez vezethetnek.

#### 5. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- **Az akkukat csak a gyártó által ajánlott akkutöltő készülékekben feltölteni.** Egy bizonyos fajta akkura alkalmas akkutöltő készüléknél, tűzveszély áll fenn, ha más fajta akkukkal van használva.
- **Az elektromos szerszámokban csak az arra előrelátott akkukat használni.** Más akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- Tartsa távol a nem használt akkukat iratkapocstól, pénztől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kicsi fémtárgyaktól, amelyek a kontaktusok áthidalását idézhetik elő. Az akkukontaktusok közötti rövidzárlat következménye megégetés vagy tűz lehet.
- **Rossz használat esetén folyadék léphet ki az akkuból. Kerülje el vele az érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel leöblíteni. Ha a folyadék a szembe kerülne, akkor vegyen még kiegészítően orvosi segítséget igénybe.** Kilépő akkufolyadék bőringerléshez vagy megégetéshez vezethet.

#### 6. SZERVÍZ

- **Hagyja a készülékét csakis a kvalifikált szakszemélyzet által és csak originális-pótalkatrészekkel megjavíttatni.** Azáltal biztosítva lesz, hogy továbbra is

fennáll a készülék biztonsága.

#### Kiegészítő biztonsági utasítások

- A szállítási állapotban az akkukészülék akkucsomaga nincs feltöltve. Ezért az első használatba vétel előtt az akkut fel kell tölteni
- Az akkucsomag cca. öt kimerülési / telítési ciklus után érte el a maximális kapacitását.
- Az akkuk akkor is kimerülnek, ha nincsenek használva. Ezért töltsze az akkukat rendszeresen.
- Vegye figyelembe az akkumulátortöltő készülék típus tábláján megadott adatokat. Az akkumulátortöltő készüléket csak a típus táblán megadott hálózati feszültségre kapcsolja rá.
- Óvja az akkumulátortöltő készüléket és az akku készüléket a gyerekektől.
- Viseljen megfelelő munkaruhát. Hordjon védőszemüveget.
- Ne nyissa ki sohasem az akkut. Kerülje el a kifolyt akkumulátorfolyadékkal történő érintkezést. Ha ez mégis megtörténne, akkor tisztítsa az érintett bőrrészeket azonnal vízzel és szappannal. Ha az akkusav a szembe került, akkor a szemet legalább 10 percig tiszta vízzel kiöblíteni és azután azonnal egy orvost felkeresni. Más behállózott részeket azonnal egy enyhe savval, mint citromsav vagy ecet, neutralizálni.
- Óvja a töltőkészüléket és a vezetéket sérülésektől és az éles szélektől. A sérült kábeleket egy villamossági szakemberrel azonnal ki kell cseréltetni.
- Ügyeljen arra, hogy az akku kontaktusai ne érintkezzenek más fémes tárgyakkal, mint például szögekkel, csavarokkal. Rövidzárlat veszélye áll fenn!
- Csak kizárólag az akkura meghatározott akkumulátortöltő készülékeket használni.
- Ne használjon károsult akkumulátortöltő készülékeket.
- Javításokat csak a megnevezett szervíz helyeken vagy a kimutatott szakkereskedelem által végeztetni el.
- Ne használja fel a vele szállított akkumulátortöltő készüléket más



akkukészülékek töltésére.

- Ne merítse ki az akkut sohasem teljesen. Ez az akku károsodásához vezet!
- Az akku hosszú élettartama érdekében gondoskodjon az akku időben történő újratöltéséről. Ez mindenesetre akkor szükséges, ha észre venné, hogy az akkukészülék teljesítménye alábbhagy.
- Erős igénybevétel esetén az akkucsomag felmelegszik. Mielőtt elkezdené az akkutöltést, hagyja az akkucsomagot szobahőmérsékletre lehűlni.
- Óvja az akkukészüléket és az akkumulátortöltő készüléket nedvességtől és esőtől.
- Ne használja az akkukészüléket és az akkumulátortöltő készüléket párák és gyullékony folyadékok közelében.
- Az elhasznált akkukat ne dobja nyílt tűzbe. Robbanás veszélye!
- Az akkumulátortöltő készüléket csak száraz állapotban és egy 10-40°C-ig terjedő környezeti hőmérsékletben használni.
- Ne tárolja az akkut olyan helyeken, amelyeken 50°C-i hőmérséklet elérhető, különösen ne egy a napon parkolt személygépkocsiban.
- Ne gyujtsa meg az akkut és ne tegye ki megégetéseknek.

**Ezeket a biztonsági utasításokat biztos helyen őrizze meg.**

### 3. A készülék leírása (1-es kép)

1. Bit-befogadó
2. LED-fény
3. Bereteszelőtaszter
4. Be-/ki- kapcsoló lámpa
5. Akku- kapacitásjelző
6. Akku- kapacitásjelző taszter
7. Töltésellenőrző lámpa
8. Töltőcsatlakozás
9. Be-/ki- kapcsoló
10. Átkapcsoló bal-/jobb futás
11. Töltőkészülék
12. Töltőkábel

13. Forgatónyomatékbeállítás
14. Záróhüvely

### 4. A szállítás terjedelme

Vegyen ki minden részt a csomagolásból és ellenőrizze őket le teljességre.

- Akkucsavarozó P-AS 3,6 Li
- Töltőkészülék
- 20 Bit
- Bittartó
- Koffer
- Használati utasítás

### 5. Rendeltetésszerűi használat

Az akkucsavarozó a csavarok becsavarására és kiengedésére alkalmas.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

**HU**

## 6. Technikai adatok

A motor feszültségellátása:	3,6 V d.c.
Üresjáratú-fordulatszám:	200 perc <sup>-1</sup>
Jobbra - balra futás:	igen
Az akku töltési feszültsége:	6 V d.c.
Az akku töltőárama:	300 mA
Az akkumulátortöltő hálózati feszültsége:	230V~ 50 Hz
Töltési idő:	3-5,5 óra
Akkutípus:	Li-Ion
Tömeg:	0,4 kg
LED osztály	1

## Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 60745 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték $L_{pA}$	62 dB(A)
Bizonytalanság $K_{pA}$	3 dB
Hangteljesítménymérték $L_{WA}$ :	73 dB(A)
Bizonytalanság $K_{WA}$	3 dB

### Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

A rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 60745 szerint lettek meghatározva.

### Csavarni ütés nélkül

Rezgés kibocsátóérték  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### ⚠ Figyelem!

Az elektromos szerszám rezgésértéke a bevetési résztől függően meg fog változni és kivételes esetekben a megadott érték felett lehet.

## 7. Beüzemeltetés előtt

### ⚠ Figyelem!

Az akku fúrócsavarozó beüzemeltetése előtt okvetlenül elolvasni ezeket az utasításokat:

1. Töltse fel az akkut a mellékelt akkumulátortöltő készülékkel.
2. Csak kifogástalan és megfelelő csavaróbitteket használni.
3. Falakba és falazatokba történő csavarásoknál ellenőrizze azokat le rejtett áram-, gáz- és vízvezetésekre.

## 8. Kezelés

### 8.1 Az akku feltöltése (1-es ábra)

Az akku a mélylemerülés elől védve van. Egy integrált védőkapcsoló automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha kimerült az akku. Ebben az esetben nem forog tovább a Bit-befogadó (1).

### ⚠ Figyelem!

Ne üzemeltesse többet a be-/kikapcsolót (9), ha a védőkapcsoló lekapcsolta a gépet. Ez az akkun károkhoz vezethet.

1. Hasonlítsa össze a típustáblán megadott hálózati feszültséget, megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészüléket (11) a dugaszoló aljzatba és csatlakoztassa össze a töltőkábelt (12) a töltőcsatlakozással (8). A töltési folyamat azonnal megindul miután a töltőkábelt a töltőadapterre csatlakoztatta.
2. A töltéskontrollámpa (7) jelzi, hogy az akku töltődik.
3. A töltés befejezése után kialszik a töltésellenőrző lámpa (7).

### ⚠ Figyelem!

A töltési folyamat alatt a fogantyú valamennyire felmelegedhet, de ez normális.

Ha az akkuk töltése nem lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy a hálózati aljzatban van-e hálózati feszültség
- hogy a töltőkészülék (11) töltőkontaktusain kifogástalan-e a kontaktus.

Ha az akku töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük,

- a töltőkészüléket (11)
- és a csavarozót

a vevőszolgáltatásunkhoz beküldeni.

Az akku hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy az akkucsavarozó teljesítménye alábbhagy.

## 8.2 Jobb-/balmenet-átkapcsoló (2-es kép/poz. 10)

A be-/ki-kapcsoló (10) feletti átkapcsolóval (9) lehet az akku-csavarozó forgási irányát beállítani és akaratlan bekapcsolás ellen biztosítani az akku-csavarozót. Bal- és jobbmenet között lehet választani.

### ⚠ Figyelem!

A hajtómű megsérülésének az elekerüléséért, a forgásirányt csak nyugalmi állapotban kellene átkapcsolni. Ha az átkapcsoló (10) középhelyzetben található, akkor blokkolva van a be-/ki-kapcsoló (9).

### Forgásirány

Jobbfuás  
Balfutás

### Kapcsolóhelyzet

„F“ benyomva  
„R“ benyomva

## 8.3 Be-/ki-kapcsoló (2-es kép/poz. 9)

Az akkucsavarozó bekapcsolásához nyomja meg a be-/ki - kapcsolót. Megállításhoz engedje ismét el a be- ki-kapcsolót.

## 8.4 LED-fény (1-es kép/poz. 2)

Az LED-fény (2) lehetővé teszi kedvezőtlen fényviszonyoknál a csavaróhelyek kivilágítását. Bekapcsoláshoz nyomja meg a be-/ki-kapcsolót (4), kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a be-/ki-kapcsolót (4).

## 8.5 Fogantyúbeállításer (1-es,2-es kép/poz. 3)

A csavarozót 2 különböző fogantyúbeállításban lehet arretálni. Ehhez nyomni a reteszelőgombot (3) és a csavarozót a kívánt állásba csavarni. Azután ismét elengedni a

bereteszelőtaszteret (3).

### ⚠ Figyelem!

Beüzemeltetés előtt leellenőrizni, hogy a csavarozó a megfelelő fogantyúhelyzetben be van e arretálva.

## 8.6 Akku kapacitásjelző (4-es kép/poz. 5)

Nyomja meg az akku-kapacitáskijelző (6) tasterjét. Az akku-kapacitáskijelző (5) a 3 színes LED által szignalizálja az akku töltésállapotát.

### Minden LED világít:

Az akku teljesen fel van töltve.

### A sárga és a piros LED világít:

Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

### Piros LED:

Az akku üres, töltse fel az akkut.

## 8.7 Szerszámcsere (5-ös kép)

### ⚠ Figyelem!

Az akkucsavarozón történő bármilyen fajta munkánál (mint például szerszámcsere; karbantartás; stb.) a átkapcsolót (10) középállásba tenni.

- A reteszelő hüvelyt (14) hátrahúzni és tartani.
- Bedugni a Bit-et (a) a Bit-befogadóba (1), elereszteni a bereteszelő hüvelyt (14).
- A reteszelést a szerszámon való húzás által leellenőrizni.
- A Bit-tek (a) kivételéhez hátrahúzni a reteszelő hüvelyt (14) és fogva tartani.
- Kivenni a Bit-et (a) és elengedni a reteszelő hüvelyt (14).

**HU****8.8 A forgatónyomaték beállítása  
(1-es kép/poz. 13)**

Az akkucsavarozó egy mechanikus forgatónyomatékbeállítással van ellátva.

Minden egyes meghatározott csavarnagysághoz a forgatónyomatékot a forgatónyomatékbeállításon (13) lesz beállítva. A szükséges forgatónyomaték több tényezőtől függ:

- a megmunkálandó anyag fajtájától és keménységétől.
- a használt csavarok fajtájától és hosszától.
- a csavarkötésektől elvárt igényektől.

A forgatónyomaték elérése a kuplung kioldása által lesz jelezve.

**⚠ Figyelem!**

A forgatónyomatékot csak nyugalmi állapotban beállítani.

**8.9 Csavarok**

Legjobb ha öncentrírozó csavarokat használ (mint például Torx; csillagcsavar), amely egy biztos dolgozást garantál. Ügyeljen arra, hogy a használt Bit és a csavar formában és nagyságban megegyezzenek.

**8.10 A csavarozó túlterhelése**

Ha a csavarozó túl lesz terhelve, akkor a védőlekapcsoló lekapcsolja a készüléket. Egy pár másodperc után ismét használni lehet a csavarozót.

**9. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés****⚠ Figyelem!**

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

**9.1 Tisztítás**

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Ajánljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal kitisztítsa.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

**9.2 Karbantartás**

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

**9.3 A pótalkatrész megrendelése:**

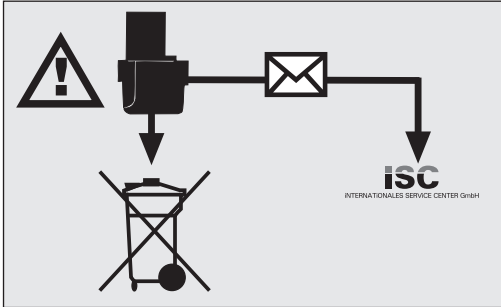
A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát

Aktuális árak és inforációk a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt találhatóak.

## 10. Megsemmisítés és újrahaznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál! Akkumulátorok és akkuk által meghajtott



elektromos készülékek a környezetre veszélyeztető anyagokat tartalmaznak. Ne adja az akku-készülékeket a háztartási hulladékok közé. A készülékek defektusa vagy elhasználódása után kivenni az akkut és az iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau címre beküldeni, vagy ha szétválaszthatatlanul össze van csatolva, akkor az egész akku-készüléket beküldeni. Csak ott lesz a gyártó által garantálva a szakszerű megsemmisítés.



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2002/96/EG európai irányvonala és a nemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

**HU****11. Konformitás kijelentés****Konformitätserklärung**

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22· D-94405 Landau/Isar

**D** erklärt folgende Konformität gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel  
**GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**F** déclare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln  
**FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle  
**HU** erklærer herved f ljende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel  
**BS** заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам EC  
**HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**RO** declar  urm toarea conformitate cu linia directoare CE  i normele valabile pentru articolul.  
**TR**  r n ile ilgili olarak AB Y netmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk a ıkla masını sunar.  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


**I** dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**GB** attesterer folgende  verensst mmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**CZ** prohlařuje následující shodu podle sm rnice EU a norem pro v robek.  
**H** a k vetkez  konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkoz  EU-irányvonalak  s normák szerint  
**GB** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
**PL** deklaruje zgodnoř wymienionego ponizej artykułu z nast pującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**SK** vydáva nasledujuce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre v robok.  
**BS** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.  
**HR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЕС та стандартами, чинними для даного товару  
**ES** deklareerib vastavuse j rgnevatele EL direktiivi dele ja normidele  
**LT** deklaruoja atitikt  pagal ES direktyvas ir normas  
**RS** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl  
**LV** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktiv m un standartiem  
**IS** Samr msyf r sing staðfestir eftirfarandi samr mi samkv mt reglum Evr pubandalagsins og st ðlum fyrir v rur

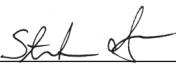
**Akkuschrauber P-AS 3,6 Li / Ladeger t P-AS 3,6 Li**

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

**EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2;  
 EN 60335-2-29; EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 20.01.2009

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Mayr  
 Product-Management

 Art.-Nr.: 45.134.16 I.-Nr.: 01019  
 Subject to change without notice

Archivierung: 4513385-47-4155050-08

# 12. GARANCIAOKMÁNY

## Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízszám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsenek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva. Ez különösen azokra az akkukra érvényes, amelyekre még egy 12 hónapos garanciaidőt nyújtunk.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garanciaidő érvényessége 3 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellélkelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékok! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervícímünkre.

**EINHELL HUNGARIA LTD.**  
KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT  
1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7.  
Tel. 06(1) 237-0494 · Fax 06(1) 237-0495

**HR**

**Sadržaj:**

**Stranica**

1. Uvod .....	42
2. Sigurnosne napomene .....	42-44
3. Opis uređaja.....	45
4. Sadržaj isporuke .....	45
5. Namjenska uporaba.....	45
6. Tehnički podaci .....	45
7. Prije puštanja u pogon.....	46
8. Rukovanje .....	46-47
9. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova .....	47-48
10. Zbrinjavanje i recikliranje.....	48
11. Izjava o usklađenosti .....	49
12. Jamstveni list .....	50

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.





„Upozorenje – pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik ozljeđivanja“

## 1. Uvod

### ⚠ Pažnja!

Da bi se spriječila ozljeđivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

## 2. Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene u vezi električnih alata

### ⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

Pojam „elektroalat“, korišten u sigurnosnim napomenama, odnosi se na elektroalate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kabelom) i akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

### 1. Sigurnost radnog mjesta

- **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvjetom.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu uzrokovati nezgode pri radu.
- **Ne radite s uređajem u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe držite tijekom rada podalje od elektroalata.** Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu

nad uređajem.

### 2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Prikjučni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač ne smijete ni na koji način mijenjati. Ne koristite adaptorski utikač zajedno s uređajima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
  - **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanja, štednjaci i hladnjaci.** Ako Vaše tijelo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.
  - **Ne ostavljajte uređaj na kiši ili na vlazi.** Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.
  - **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen da biste npr. nosili uređaj, objesili ga ili povukli utikač iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
  - **Radite li s elektroalatom na otvorenom, koristite samo takve produžne kabele koji su dopušteni za rad na otvorenom.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje rizik o električnog udara.
  - **Ako se ne može izbjeći rad elektroalata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.
- ### 3. ZAŠTITA OSOBA
- **Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektroalatom pristupajte razumno. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje može prilikom uporabe elektroalata uzrokovati ozbiljna ozljeđivanja.
  - **Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.**

Osobna zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, čvrsta zaštitna obuća, zaštitni šljem ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i korištenju elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.

- **Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije nego ćete elektroalat priključiti na napajanje strujom i/ili baterijom, prije nego ćete ga skinuti ili nositi, provjerite je li isključen.**  
Ako prilikom nošenja uređaja držite prst na sklopci ili uključen uređaj priključite na napon, može doći do nezgode.
- **Prije nego uključite uređaj uklonite alate za podešavanje i ključeve.**  
Alat ili ključ koji se nalazi na rotacijskom dijelu uređaja može uzrokovati ozljeđivanje.
- **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.**  
Na taj način bolje ćete kontrolirati uređaj u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.**  
Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sabiranje prašine, provjerite jesu li one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.**  
Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

#### 4. Korištenje i rukovanje elektroalom

- **Ne preopterećujte elektroalate. Za rad koristite odgovarajući elektroalat.**  
S odgovarajućim elektroalom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku.**  
Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- **Prije nego ćete provesti podešavanja na uređaju, zamjenu dijelova pribora ili odložiti uređaj, izvucite utikač iz**

#### **utičnice i/ili uklonite akumulator.**

Takve mjere opreza smanjuju nekontrolirano pokretanje uređaja.

- **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uređaj.**  
Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Pažljivo njegujte uređaj. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi besprijekorno i ne zapinju li, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcioniranje uređaja. Prije nego upotrijebite uređaj, oštećene dijelove predajte na popravak.**  
Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.
- **Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti.**  
Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama rijetko zapinju i lakše ih je voditi.
- **Elektroalat, pribor i nastavke alata itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radnju koju izvršavate.**  
Nenamjenska uporaba elektroalata može dovesti do opasnih situacija.

#### 5. Korištenje i rukovanje akumulatorskim alatom

- **Baterije punite samo u uređajima za punjenje koje preporučuje proizvođač.**  
Ako se uređaj koji je namijenjen za određenu vrstu baterija koristi za neku drugu vrstu baterija, postoji opasnost od požara.
- **Za elektroalate koristite samo za njih predviđene baterije.** Uporaba drugačijih baterija može uzrokovati ozljeđivanje i opasnost od požara.
- **Baterije koje ne koristite držite podalje od uredskih spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Posljedice kratkog spoja između kontakata baterije mogu uzrokovati opekline ili vatru.
- **Prilikom pogrešnog korištenja iz**

**baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tekućinom. Dio tijela koji slučajno dođe u kontakt s tekućinom, isperite vodom. Dospije li tekućina u oči, nakon njihovog ispiranja potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja izlazi iz baterije može uzrokovati nadražaje kože ili opekline.

## 6. SERVIS

- **Uredjaj treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Na taj način se održava sigurnost uredjaja.

### Specijalne sigurnosne napomene

- Baterijski paket uredjaja u trenutku isporuke nije napunjen. Zbog toga se prije prvog puštanja u rad baterije moraju napuniti.
- Baterijski paket postiže svoj maksimalni kapacitet nakon otprilike pet ciklusa pražnjenja/punjenja.
- Baterije se prazne i kad se ne koriste. Zbog toga ih redovito puniti.
- Pridržavajte se podataka navedenih na tipskoj pločici uredjaja za punjenje. Uredjaj za punjenje priključite samo ako podaci na njegovoj tipskoj pločici odgovaraju mrežnom naponu.
- Uredjaj za punjenje i baterijski uredjaj zaštitite od dohvata djece.
- Nosite prikladnu zaštitnu odjeću. Nosite zaštitne naočale.
- Nikad ne otvarajte baterije. Izbjegavajte kontakt s baterijama koje su iscurile. Ako se to ipak dogodi, dijelove kože kojima ste dodirnuti bateriju isperite vodom i sapunom. Dospije li kiselina baterije u oči, ispirite ih najmanje 10 minuta čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. Obavezno neutralizirajte ostala navlažena mjesta blagom kiselinom, kao što je limunov sok ili ocat.
- Uredjaj za punjenje i kabel zaštitite od oštećenja i oštih rubova. Električar neka obavezno zamijeni oštećene kablove.
- Pripazite na to da kontakti baterija ne dodju u dodir s ostalim metalnim predmetima kao npr. čavlima ili vijcima.

Postoji opasnost od kratkog spoja!

- Koristite samo uredjaje za punjenje namijenjene isključivo za dotične baterije.
- Ne koristite oštećene uredjaje za punjenje.
- Popravke smiju provoditi samo ovlašteni servisi ili specijalizirane trgovine.
- Isporučen uredjaj za punjenje ne koristite za punjenje drugih baterijskih uredjaja.
- Nikad ne ispraznite baterije u potpunosti. To može dovesti do kvara baterije!
- U interesu dugotrajnosti baterije pobrinite se za njezino pravovremeno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno kad utvrdite da se smanjuje učinkovitost baterijskog uredjaja.
- Kod većih opterećenja baterijski paket se zagrijava. Prije nego započnete proces punjenja ohladite baterije na sobnu temperaturu.
- Zaštitite baterijski uredjaj i uredjaj za punjenje od vlage i kiše.
- Ne držite baterijski uredjaj i uredjaj za punjenje u području stvaranja para i zapaljivih tekućina.
- Istrošene baterije ne bacajte u otvoreni plamen. Opasnost od eksplozije!
- Uredjaj za punjenje koristite samo u suhom stanju i na temperaturi okoline od 10-40 °C.
- Ne čuvajte baterije na mjestima čija bi temperatura mogla biti 50 °C, a naročito ne u vozilu parkiranom na sunčanom mjestu.
- Ne palite baterije i ne izlažite ih užarenim predmetima.

**Dobro čuvajte ove sigurnosne upute.**

### 3. Opis uređaja (slika 1)

1. Prihvatnik nastavka izvijača
2. LED svjetlo
3. Tipka za blokiranje
4. Sklopka za uključivanje/isključivanje svjetiljke
5. Pokazivač kapaciteta akumulatora
6. Tipka za pokazivač kapaciteta akumulatora
7. Kontrolno svjetlo punjenja
8. Priklijučak za punjenje
9. Sklopka za uključivanje/isključivanje
10. Preklopnik za lijevi/desni smjer vrtnje
11. Punjač
12. Kabel punjača
13. Podešavanje okretnog momenta
14. Čahura za blokadu

### 4. Sadržaj isporuke

Izvadite sve dijelove iz pakiranja i provjerite cjelovitost sadržaja.

- akumulatorski odvijač P-AS 3,6 Li
- punjač
- 20 nastavka odvijača
- držač nastavaka
- kovčeg
- upute za rukovanje

### 5. Namjenska uporaba

Akumulatorski odvijač prikladan je za uvrtnje i otpuštanje vijaka.

Stroj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja svih vrsta koja bi zbog toga nastala odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne, obrtničke i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

### 6. Tehnički podaci

Naponsko napajanje motora:	3,6 V d.c.
Broj okretaja u praznom hodu:	200 min <sup>-1</sup>
Desni-lijevi smjer vrtnje:	da
Napon punjenja akumulatora:	6 V d.c.
Struja punjenja akumulatora:	300 mA
Mrežni napon punjača:	230 V~ 50 Hz
Vrijeme punjenja:	3-5,5 sati
Tip akumulatora:	Li ion
Težina:	0,4 kg
LED klasa	1

### Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracije izmjerene su prema normi EN 60745.

Razina zvučnog tlaka L <sub>pA</sub>	62 dB (A)
Nesigurnost K <sub>pA</sub>	3 dB
Intenzitet buke L <sub>WA</sub>	73 dB (A)
Nesigurnost K <sub>WA</sub>	3 dB

#### Nosite zaštitu za sluh.

Utjecaj buke može izazvati gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) izmjerene su prema EN 60745.

#### Uvrtnje vijaka bez udarca

Vrijednost emisije vibracija  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### ⚠ Pozor!

Vrijednost vibracija mijenja se zbog područja korištenja elektroalata i u iznimnim slučajevima može se nalaziti iznad navedene vrijednosti.

## 7. Prije puštanja u pogon

### ⚠ **Pozor!**

Prije korištenja akumulatorskog odvijača obavezno pročitajte ove napomene:

1. Punite akumulator samo s priloženim punjačem.
2. Koristite samo besprijekorne i prikladne nastavke za odvijač.
3. Prilikom uvrtnja vijaka u zidove prethodno provjerite ima li u njima skrivenih strujnih kablova ili cijevi za plin i vodu.

## 8. Rukovanje

### 8.1 Punjenje akumulatora (sl. 1)

Akumulator je zaštićen od potpunog pražnjenja. Kad je akumulator prazan, integrirani zaštitni sklop automatski isključuje uređaj. U tom slučaju prihvatnik s nastavkom (1) više se ne okreće.

### ⚠ **Pozor!**

Kad zaštitni sklop isključi uređaj, više nemojte pritisnati sklopku za uključivanje/isključivanje (9). To može uzrokovati oštećenje akumulatora.

1. Provjerite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem mrežnom naponu. Uključite uređaj za punjenje (11) u utičnicu i spojite kabel za punjenje (12) s dotičnim priključkom (8). Postupak punjenja počinje čim se kabel spoji s adaptorom za punjenje.
2. Kontrolna žaruljica punjenja (7) signalizira da se akumulator puni.
3. Kad je proces punjenja završen, gasi se kontrolna žaruljica punjenja (7).

### ⚠ **Pozor!**

Tijekom punjenja ručka se može malo zagrijati, što je normalno.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, provjerite

- ima li u utičnici napona
- jesu li kontakti na uređaju za punjenje (11) besprijekorni.

Ako punjenje akumulatora i dalje nije moguće, molimo Vas da

- uređaj za punjenje (11)
- i odvijač

pošaljete našoj servisnoj službi.

U interesu duljeg vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za pravovremeno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno onda kad utvrdite da je oslabio učin akumulatorskog odvijača.

### 8.2 Preklopnik za desni/lijevi smjer vrtnje (slika 2/poz. 10)

Pomoću preklopnika (10) iznad sklopke za uključivanje/isključivanje (9) možete podesiti smjer vrtnje akumulatorskog odvijača i osigurati ga od neželjenog uključivanja. Možete odabrati lijevi ili desni smjer vrtnje.

### ⚠ **Pozor!**

Da biste izbjegli oštećenje prijenosnika, smjer vrtnje treba mijenjati samo kad uređaj miruje. Ako se preklopnik (10) nalazi u srednjem položaju, sklopka za uključivanje/isključivanje (9) je blokirana.

#### Smjer vrtnje

desni smjer vrtnje  
lijevi smjer vrtnje

#### Položaj sklopke

pritisnut "F"  
pritisnut "R"

### 8.3 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 2/poz. 9)

Da biste uključili akumulatorski odvijač, pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje. Da biste ga zaustavili, pustite sklopku za uključivanje/isključivanje.

### 8.4 LED svjetlo (slika 1/poz. 2)

LED svjetlo (2) omogućava osvjetljenje mjesta na koje se uvrću vijci kod nepovoljnih uvjeta rasvjete. Za uključivanje pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (4). Da biste ga isključili, ponovno pritisnite sklopku (4).

**8.5 Podešavanje ručke (slika 1,2/poz. 3)**

Odvijač se može aretirati u 2 različita položaja ručke. U tu svrhu morate pritisnuti tipku za blokiranje (3) i okrenuti odvijač u željeni položaj. Zatim pustite tipku za blokiranje (3).

**⚠ Pozor!**

Prije puštanja u rad provjerite je li odvijač aretiran u dotičnom kutnom položaju.

**8.6 Prikaz kapaciteta akumulatora (sl. 4/poz. 5)**

Pritisnite tipku za prikaz kapaciteta akumulatora (6). Prikaz kapaciteta (5) signalizira Vam stanje napunjenosti akumulatora pomoću 3 LED diode u boji.

**Svijetle sve LED diode:**

Akumulator je potpuno napunjen.

**Svijetle žuta i crvena LED dioda:**

Akumulator je dovoljno napunjena.

**Crvena LED dioda:**

Akumulator je prazan; napunite ga.

**8.7 Zamjena alata (slika 5)****⚠ Pozor!**

Kod svih radova (npr. zamjena alata, održavanje itd.) na akumulatorskom odvijaču stavite preklopnik u srednji položaj (10).

- Povucite čahuru za blokadu (14) natrag i držite je.
- Utaknite nastavak odvijača (a) u njegov prihvatnik (1), pustite čahuru za blokadu (14).
- Povlačenjem provjerite učvršćenost alata.
- Da biste skinuli nastavak odvijača (a), povucite prema natrag čahuru za blokadu (14) i držite.
- Skinite nastavak (a) i pustite čahuru za blokadu (14).

**8.8 Podešavanje okretnog momenta (sl. 1/poz. 13)**

Akumulatorski odvijač ima mehaničko podešavanje okretnog momenta.

Okretni moment podešava se na za to predviđenom mjestu (13) za određenu veličinu vijaka. Potreban okretni moment ovisi o više faktora:

- o vrsti i tvrdoći materijala koji se obrađuje
- o vrsti i duljini korištenih vijaka
- o zahtjevima za vijčani spoj.

Kad je željeni okretni moment podešen, spojka daje signal.

**⚠ Pozor!**

Okretni moment podešavajte kad ne koristite odvijač.

**8.9 Uvrtnanje vijaka**

Najbolje je da koristite vijke sa samocentriranjem (npr. torks, križni vijak) koji omogućuju siguran rad. Pripazite na to da korišteni nastavak svojim oblikom i veličinom odgovara vijku.

**8.10 Preopterećenje vijka**

Kad se vijak preoptereći, zaštitni sklop isključuje uređaj. Nakon nekoliko sekundi odvijač se može ponovno koristiti.

**9. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova****⚠ Pozor!**

Prije svih radova čišćenja izvucite utikač iz strujne mreže.

**9.1 Čišćenje**

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora čistite što češće od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s

**HR**

malo sapunice. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ni otapala; ona bi mogla oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

### 9.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

### 9.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

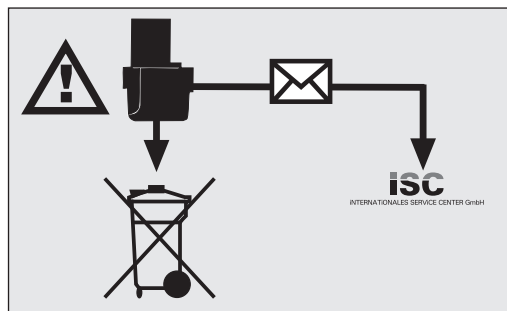
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao što je npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odložite u specijalni otpad. Raspitajte se o tome u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!



Akumulatori i elektouređaji pogonjeni akumulatorima sadrže materijale opasne po okoliš. Akumulatorske uređaje ne bacajte u kućno smeće. Nakon kvara ili istrošenosti uređaja izvadite akumulator i pošaljite ga na adresu tvrtke iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau, ili, ako su oni nerazdvojni, pošaljite cijeli akumulatorski uređaj. Tamo će

proizvođač zbrinuti uređaj na stručan način.



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.



## 11. Izjava o uskladenosti



## Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22· D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie  
 und Normen für Artikel  
 GB declares conformity with the EU Directive  
 and standards marked below for the article  
 F déclare la conformité suivante selon la  
 directive CE et les normes concernant l'article  
 NL verklaart de volgende conformiteit in overeen-  
 stemming met de EU-richtlijn en normen voor  
 het artikel  
 E declara la siguiente conformidad a tenor de la  
 directiva y normas de la UE para el artículo  
 P declara a seguinte conformidade de acordo  
 com a diretiva CE e normas para o artigo  
 S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-  
 direktiv och standarder för artikeln  
 FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direkti-  
 ivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta  
 tuotteelle  
 H erklærer herved følgende samsvar med EU-  
 direktiv og standarder for artikkel  
 BBS заявляє о відповідності товару  
 наступним директивам и нормам EC  
 izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i  
 normama EU za artikl.  
 RO declară următoarea conformitate cu linia direc-  
 toare CE și normele valabile pentru articolul.  
 ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve  
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkla-  
 masını sunar.  
 TR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με  
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν  
 GB


I dichiara la seguente conformità secondo la  
 direttiva UE e le norme per l'articolo  
 GB attesterer følgende overensstemmelse i  
 henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
 CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice  
 EU a norem pro výrobek.  
 H a következő konformitást jelenti ki a termék-  
 re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
 pontosítja le a következő konformitást az EU  
 irányvonalak és normák alapján.  
 PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej  
 artykułu z następującymi normami na  
 podstawie dyrektywy WE.  
 SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa  
 smernice EÚ a noriem pre výrobok.  
 BG декларира следното съответствие съгласно  
 директивите и нормите на ЕС за продукта.  
 заявляє про відповідність згідно з Директивою  
 ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
 deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi  
 dele ja normidele  
 LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas  
 straipsniui  
 RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred-  
 bom EZ i normama za artikl  
 LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču  
 atbilstību ES direktīvām un standartiem  
 Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi  
 samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum  
 fyrir vörur

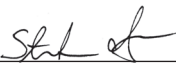
## Akkuschrauber P-AS 3,6 Li / Ladegerät P-AS 3,6 Li

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

**EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2;  
 EN 60335-2-29; EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 20.01.2009

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Mayr  
 Product-Management

Art.-Nr.: 45.134.16 I.-Nr.: 01019  
 Subject to change without notice

Archivierung: 4513385-47-4155050-08

# 12. JAMSTVENI LIST

## Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 3 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

**Einhell Croatia d.o.o.**  
Velika Ves 2  
HR-49224 Lepajci  
Tel. 049 342 444 · Fax 049 342 392

## Inhaltsverzeichnis

## Seite

1. Einleitung .....	53
2. Sicherheitshinweise .....	53-56
3. Gerätebeschreibung .....	56
4. Lieferumfang .....	56
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	56-57
6. Technische Daten .....	57
7. Vor Inbetriebnahme .....	57
8. Bedienung.....	57-59
9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung .....	59
10. Entsorgung und Wiederverwertung .....	60
11. Konformitätserklärung.....	61
12. Garantieurkunde .....	62

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

DE/AT/  
CH



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

## 1. Einleitung

### ⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch.

Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### ⚠ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube**

**befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.**

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

DE/AT/  
CH

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**  
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**  
Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**  
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**  
Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser

kontrollieren.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**  
Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**  
Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**  
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**  
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei**

**funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**  
Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**  
Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei**

**zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

## 6. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Spezielle Sicherheitshinweise

- Der Akku-Pack des Akkugerätes ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss deshalb der Akku aufgeladen werden.
- Der Akku-Pack hat seine maximale Kapazität nach ca. fünf Entlade-/Ladezyklen erreicht.
- Akkus entladen sich auch, wenn sie nicht benützt werden. Laden Sie deshalb die Akkus regelmäßig.
- Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Ladegerät und Akkugerät vor Kindern schützen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Schutzbrille tragen.
- Niemals den Akku öffnen. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgelaufenen Akkus. Sollte dies dennoch geschehen, die betroffene Hautpartie sofort mit Wasser und Seife reinigen. Sollte Akkusäure ins Auge gelangen, das Auge mindestens 10 Minuten mit klarem Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen. Neutralisieren Sie andere benetzte Stellen unverzüglich mit einer milden Säure, wie Zitronensaft oder Essig.
- Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind

DE/AT/  
CH

unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.

- Achten Sie darauf, dass die Kontakte des Akkus nicht mit anderen metallischen Gegenständen, z.B. Nägel, Schrauben, in Berührung kommen. Es besteht Kurzschlussgefahr!
- Nur ausschließlich für den Akku bestimmte Ladegeräte verwenden.
- Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.
- Reparatur nur durch die benannte Servicestelle oder ausgewiesenen Fachhandel durchführen lassen.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten.
- Entladen Sie den Akku nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akkus!
- Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Dies ist auf jedem Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akkugerätes nachläßt.
- Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
- Schützen Sie Ihr Akkugerät und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Das Akkugerät und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
- Ladegerät nur im trockenem Zustand und einer Umgebungstemperatur von 10-40°C verwenden.
- Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von 50° C erreichen können, insb. nicht in einem in der Sonne geparkten Kfz.
- Akku nicht anzünden oder Verbrennung aussetzen.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

### 3. Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Bit-Aufnahme
2. LED-Licht
3. Verriegelungstaste
4. Ein-/ Aus-Schalter Lampe
5. Akku-Kapazitätsanzeige
6. Taster Akku-Kapazitätsanzeige
7. Ladekontrolllampe
8. Ladeanschluss
9. Ein-/ Aus-Schalter
10. Umschalter Links/Rechtslauf
11. Ladegerät
12. Ladekabel
13. Drehmomenteinstellung
14. Verriegelungshülse

### 4. Lieferumfang

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit.

- Akkuschrauber P-AS 3,6 Li
- Ladegerät
- 20 Bits
- Bithalter
- Koffer
- Bedienungsanleitung

### 5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akkuschrauber ist geeignet zum Eindrehen und Lösen von Schrauben.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-,



Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 6. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor:	3,6 V d.c.
Leerlauf-Drehzahl:	200 min <sup>-1</sup>
Rechts- Links-Lauf:	ja
Ladespannung Akku:	6 V d.c.
Ladestrom Akku:	300 mA
Netzspannung Ladegerät:	230V~ 50 Hz
Ladezeit:	3-5,5 Std.
Akkutyp:	Li-Ion
Gewicht:	0,4 kg
LED Klasse	1

## Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	62 dB(A)
Unsicherheit K <sub>pA</sub>	3 dB
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub>	73 dB(A)
Unsicherheit K <sub>WA</sub>	3 dB

### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

### Schrauben ohne Schlag

Schwingungsemissionswert  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### ⚠ Achtung!

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

## 7. Vor Inbetriebnahme

### ⚠ Achtung!

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akkuschraubers unbedingt diese Hinweise:

1. Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.
2. Nur einwandfreie und geeignete Schrauberbits verwenden.
3. Beim Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitung überprüfen.

## 8. Bedienung

### 8.1 Laden des Akkus (Abb. 1)

Der Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Eine integrierte Schutzschaltung schaltet das Gerät automatisch aus, wenn der Akku entladen ist. Die Bit-Aufnahme (1) dreht sich in diesem Fall nicht mehr.

### ⚠ Achtung!

Betätigen Sie den Ein-/Ausshalter (9) nicht mehr, wenn die Schutzschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.

1. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie das Ladegerät (11) in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel (12) mit dem Ladeanschluss (8). Der Ladevorgang beginnt sobald das Ladekabel mit dem Ladeadapter verbunden ist.
2. Die Ladekontrolllampe (7) signalisiert, dass der Akku geladen wird.
3. Nach erfolgter Ladung erlischt die Ladekontrolllampe (7).

### ⚠ Achtung!

Während des Ladevorgangs kann sich der Handgriff etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.

DE/AT/  
CH

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes (11) vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akkus immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät (11)
- und den Schrauber

an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akkuschraubers nachlässt.

## 8.2 Umschalter Links/Rechtslauf (Bild 2/Pos. 10)

Mit dem Umschalter (10) über dem Ein-/ Aus-Schalter (9) können Sie die Drehrichtung des Akku-Schraubers einstellen und den Akku-Schrauber gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen.

### ⚠ Achtung!

Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, soll die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Umschalter (10) in der Mittelstellung, ist der Ein-/ Aus-Schalter (9) blockiert.

### Laufrichtung

Rechtslauf  
Linkslauf

### Schalterposition

“F” eingedrückt  
“R” eingedrückt

## 8.3 Ein/Aus-Schalter (Bild 2/Pos. 9)

Drücken Sie zum Einschalten des Akkuschraubers den Ein-/ Aus-Schalter. Zum stoppen lassen Sie den Ein-/ Aus-Schalter wieder los.

## 8.4 LED-Licht (Bild 1/Pos. 2)

Das LED-Licht (2) ermöglicht das Ausleuchten der Schraubstelle bei ungünstigen Lichtverhältnissen. Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/ Aus-Schalter (4), zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/ Aus-Schalter (4) erneut.

## 8.5 GriffEinstellung (Bild 1,2/Pos. 3)

Der Schrauber kann in 2 verschiedenen GriffEinstellungen arretiert werden. Hierzu muss die Verriegelungstaste (3) gedrückt und der Schrauber in die gewünschte Stellung gedreht werden. Danach die Verriegelungstaste (3) wieder loslassen.

### ⚠ Achtung!

Vor Inbetriebnahme prüfen, ob der Schrauber in der jeweiligen Griffelage arretiert ist.

## 8.6 Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 4/ Pos. 5)

Drücken Sie auf den Taster für Akku-Kapazitätsanzeige (6). Die Akku-Kapazitätsanzeige (5) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 farbigen LED's.

### Alle LED's leuchten:

Der Akku ist voll aufgeladen.

### Gelbe und rote LED leuchten:

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

### Rote LED:

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

## 8.7 Werkzeugwechsel (Bild 5)

### ⚠ Achtung!

Stellen Sie bei allen Arbeiten (z.B. Werkzeugwechsel; Wartung; usw.) am Akkuschrauber den Umschalter (10) in Mittelstellung.

- Verriegelungshülse (14) zurückziehen und festhalten.
- Bit (a) in die Bit-Aufnahme (1) stecken, Verriegelungshülse (14) loslassen.
- Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug prüfen.
- Zum Entnehmen des Bits (a) die Verriegelungshülse (14) zurück ziehen und

festhalten.

- Bit (a) entnehmen und Verriegelungshülse (14) loslassen.

### 8.8 Drehmoment-Einstellung (Bild 1/Pos. 13)

Der Akkuschauber ist mit einer mechanischen Drehmomenteinstellung ausgestattet.

Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird an der Drehmomenteinstellung (13) eingestellt. Das erforderliche Drehmoment ist von mehreren Faktoren abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials.
- von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben.
- von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.

Das Erreichen des Drehmoments wird durch Auslösen der Kupplung signalisiert.

#### ⚠ Achtung!

Drehmoment nur bei Stillstand einstellen.

### 8.9 Schrauben

Verwenden Sie am besten Schrauben mit Selbstzentrierung (z. B. Torx, Kreuzschlitz), welches ein sicheres Arbeiten gewährleistet. Achten Sie darauf, dass der verwendete Bit und die Schraube in Form und Größe übereinstimmen.

### 8.10 Überlastung des Schraubers

Wenn der Schrauber überlastet wird, schaltet die Schutzabschaltung das Gerät ab. Nach wenigen Sekunden kann der Schrauber wieder benutzt werden.

## 9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### ⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 9.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### 9.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 9.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

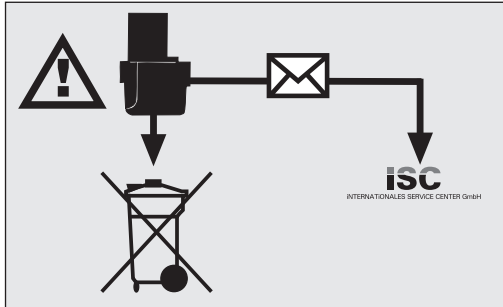
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

DE/AT/  
CH

## 10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Akkumulatoren und akkugetriebene Elektrogeräte beinhalten umweltgefährdende Materialien. Akku-Geräte nicht in den Hausmüll geben. Nach dem Defekt oder Verschleiß der Geräte den Akku herausnehmen und an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau einsenden, oder, falls untrennbar verbunden, das Akku-Gerät einsenden. Nur dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeauforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## 11. Konformitätserklärung



## Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22· D-94405 Landau/Isar

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle  
**HU** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel  
**BG** заявяляе о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС  
**HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.  
**TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**GB** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
**H** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
**GB** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
**PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.  
**BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.  
**HR** заявяляе про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
**ES** deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele  
**LT** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas  
**RS** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl  
**LV** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem  
**IS** Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

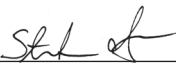
## Akkuschrauber P-AS 3,6 Li / Ladegerät P-AS 3,6 Li

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

**EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2;  
EN 60335-2-29; EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 20.01.2009

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Mayr  
 Product-Management

 Art.-Nr.: 45.134.16 I.-Nr.: 01019  
 Subject to change without notice

Archivierung: 4513385-47-4155050-08

# 12. GARANTIEURKUNDE

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.  
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren  
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

**iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 · Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)  
E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info

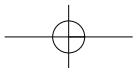
**Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.**

Brunner Strasse 81A  
A-1230 Wien  
Tel. +43 (0)1-869 14 80  
Fax +43 (0)1-869 14 80 80

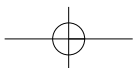
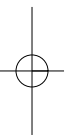
**Einhell Schweiz AG**

St. Gallerstraße 182  
CH-8404 Winterthur  
Tel. (052) 2358787  
Fax (052) 2358700











IAN: 30423

**Einhell Germany AG**

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Stan informacj · Információk állása

Stanje informacija · Stand der Informationen: 04/2009

Ident.-No.: 45.134.16042009-GB/PL/HU/HR/DE/AT/CH

